SCANLATION BY RPAPO

ANZU ?
CHUU-TAROU?
THEY'VE GONE?

CHIRP CHIRP...

WHAT... SO EARLY IN THE MORNING?
!

THOSE KIDS!
LEAVING THE ALBUM OUT LIKE THIS!

Sigh
WELL THEN!!
SHALL WE GO OFF AND WORK HAPPILY AGAIN TODAY!?
SIGN: BIRD BAY COLLEGE

IS THIS... A COLLEGE?
IT'S HUGE!!
NO...
THIS IS A FAKE COL-LEGE!!
WHAT-EVER!!
BUT, ISN'T 'COL-LEGE' IN THE SKY?
THIS WAS BUILT ON THE GROUND !!
OOH!! You're right!!
Then where's the real thing?
Hmm

FOR NOW, LET'S SEARCH AROUND HERE!!
ROGER THAT!!

WHAT IN THE WORLD IS THIS BUILDING...?
Does something light-house?
IT REACHES UP INTO THE SKY!!
WOW!
INU-NAKI-ZAKI LIGHT-HOUSE
GULP...
MY NATIVE SENSES ARE SPEAKING TO ME.
THIS IS THE ENTRANCE TO THE COLLEGE!!
Let's go, Chuutarou!!
UMU!
The entrance test, please.
Ah, yes.

LOVE
NIBOSI
FOR EMERGENCIES AT SEA
DIAL 118
40

The sky is so close.
TO THINK THERE WAS EVER A PUDDLE SO BIG!!
THE SEA IS HUGE!!
LOVE

THE DOOR TO THE COLLEGE IS NEAR!!
THERE'S NO MIS-TAKE!!
DASH!
WHOOSH!
DADADA
EH?

Flap flap...
SO BIG~

What the~?
?

UMM... EXCUSE ME.
HUH?
WE ARE LOOKING FOR THE COLLEGE.
WHERE IS THE ENTRANCE?
?
STRANGE PRESENCE THESE HUMANS HAVE
Understand the speech of birds do they?
"COLLEGE", IS THAT WHAT YOU SAID?
YES!!
WHERE HUMANS STUDY,
THAT "COLLEGE" IS IT?
THE COLLEGE THAT IS IN THE SKY.
IN THE SKY?
LOVE

Well~ flying in the sky for a long time I have been, but...
A college in the sky I have not seen.
...Is that ... so...?
.....
Umm... what sort of place is a 'college'?
Hmm?
According to the tales I've heard tell,
As some sort of place where humans study,
Well, umm, they study there
The ocean's wide
And so very big~
Surely they're riding in an "airplane" flying in the sky,
So that way they can do it even if they're hurt!
College is cool!!

The ways of flapping one's wings
ABOUT TO TEACH THE MANY WAYS OF FLAPPING ONE'S WINGS, I WAS.
WELL, SPEAKING OF THE WAYS OF BIRDS,
GO SOON I MUST.
SORRY THAT OF MORE HELP I COULD NOT BE
UH... YEAH.
THANKS!!
^yaa
^yaa
UGH

THE MANY WAYS...
OF FLAPPING ONE'S WINGS...
...?
YEAH, IT WAS.
HEY ...!!
WOW~ THE SEA SURE WAS BIG...!!
...
What the? What did we do to wind up here...?

GIN-CHAN!!
wheeze wheeze
!
I FINALLY FOUND YOU MORONS!!
TRAVELING ALL OVER THE PLACE ON TOP OF A TAXI!!
DO YOU EVEN KNOW THE WAY HOME?
EH?
I HAVE NO IDEA.
...
Yeah!!

JEEZ !!
RUNNING ALL OVER THE PLACE IN THIS HEAT!!
Dah-hurdh dah-hurdh
AND I DIDN'T SLEEP AT ALL LAST NIGHT...
...UGH
WOBBLE
MU ...
NO WAY, I'M DIZZY...
Gin-chan!!
Little brother!!

OW...
Flop...
OH, ARE YOU OKAY, GINNO-SUKE?
...YEAH, I'M OKAY. IT WAS JUST A LITTLE FALL.
...
UH!!
Throb

OH MY...
HEY...
GRAND-MA, I SAID I'M FINE!!
GIGGLE...
I CAN WALK ON MY OWN!!
WHY'S THIS BOY SO SHY?
UU...
I'M NOT SHY, NOT REALLY...
!

HUFF...
PUFF...
...GRAND-
I'M OKAY NOW SO I'M GETTING DOWN
HM?
WHAT'RE YOU TALKING ABOUT?
BUT...
IF IT'S JUST YOU, GRANDMA
CAN CARRY YOU AROUND ON HER BACK AS MUCH AS SHE LIKES!!

YOU'RE A KIND CHILD, AREN'T YOU?
FUFU...
IT'S FUN, ISN'T IT?
GINNO-SUKE, WHAT ON EARTH...

There's hair touching my cheeks.
And it's not mine.
The rhythm of foot-steps
WHAT THE...? AM I BEING CARRIED PIGGY-BACK?
HAA~ THE WAYS OF FLAPPING ONE'S WINGS...
!
THAT'S IT!!
THE COLLEGE HE WAS TALKING ABOUT
WAS A PLACE WHERE THEY TEACH YOU THE WAYS OF FLAPPING ONE'S WINGS...
SO THAT ONCE YOU GO THERE, YOU CAN BECOME AN AIRPLANE FLYING IN THE SKY.
AND YOU WILL BE ABLE TO GO AND HEAL INJURIES!!

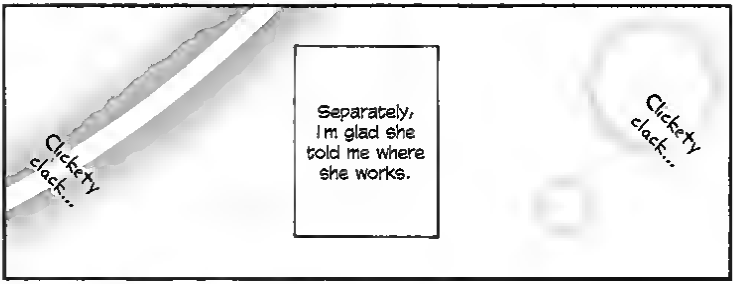
....
INCREDIBLE!! HUMANS ARE FOREVER TAKING MOUSE-STEPS FORWARD~!
HUFF...
PUFF...
!
UM, NEE-CHAN
I WONDER IF GIN-CHAN
WON'T GO TO COLLEGE ...

IF IT COMES DOWN TO MONEY, IT MAY NOT WORK OUT, BUT
I'D LIKE FOR HIM TO GO...
ME TOO...
AND SURELY GRAND-MA.
IT'S SOME-THING TO LOOK FOR-WARD TO.
GIN-CHAN, WHAT ON EARTH...
SORT OF ADULT WILL YOU TURN OUT TO BE...?

I'M GET-TING DOWN.
WAH!!
UMM.
GIN-CHAN, YOU'VE WOKEN UP.

...AREN'T YOU SWEATING LIKE CRAZY?
EH?
You startled us when you suddenly fell asleep by the side of the road!
AHAHA, I DON'T MIND!!
I'M YOUR SISTER !!
I can handle one or two of you!!

"IF IT'S JUST YOU..."
GRANDMA SAID "AS MUCH AS SHE LIKES"
...JEEZ
MY FAMILY...
PAT PAT
NYAA...
FOR NOW LET'S ASK WHERE THE STATION IS.
AH~
Sort of know?
!
Thanks, Chuu-tarou
WE GOING BACK?
We sort of know where we walked but
?
LET'S MAKE A STOP ALONG THE WAY.

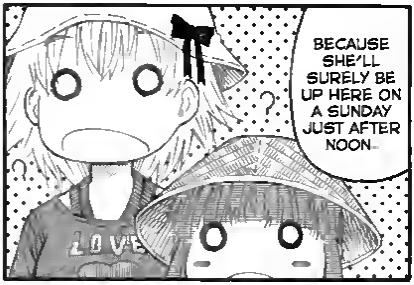

Clickety clack...
Separately, I'm glad she told me where she works.
Clickety clack...

I wanted to make life easier for Grandma.
Quick to work and quick to earn...
Quick...

But that person said, "Why?" ...
Because she was altogether quicker than me...

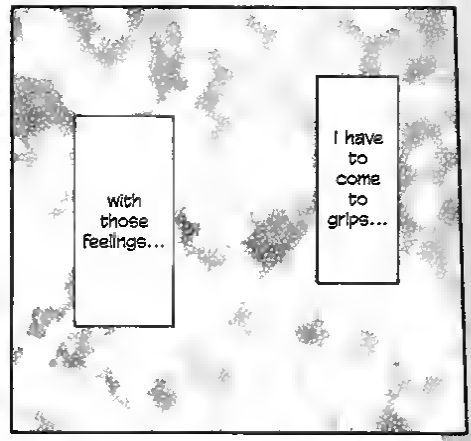
HM?
WE'RE MAKING THE STOP I TOLD YOU ABOUT.
...THIS ISN'T OUR STA-TION?

八里ヶ浜駅


BECAUSE SHE'LL SURELY BE UP HERE ON A SUNDAY JUST AFTER NOON...

But
Grandma's coming and working for a long time...
Has been for my sake

While carrying the family on her back,
Even now, she continues to work. .
Mostly for the sake of my future.
Nitoss


I have to come to grips...
with those feelings...

GRRR...

Career Counseling
IS THAT SO?
YOU'RE GOING ON TO COL-LEGE?
YES. IT COMES FROM TALKING WITH MY GRAND-MOTHER.
WE THINK IT WOULD BE A GOOD IDEA.
YES.
I THINK YOU THINK IT A GOOD IDEA TOO, SENSEI.
AND NOW, I HAVE MANY CHOICES TO MAKE.

WELL THEN, EXCUSE ME.
SLIDE...
TO BE CONTINUED IN VOLUME 4.

# End of Volume Extra Manga ~Hayase-san One Day~

Eh?
To college?
Hmmm...
That that's surprising I'm thinking of going to Bird College too
Wow!! That's surprising.
Yep
It's the result of much talking and thinking.
I'm thinking I'll go to Bird College. here close to home

I'm home
Oh?
Welcome home, Saki-chan.
Yes
For now
Mother since I've decided on Bird College
Ah, that so? You'll be able to commute from here.
.....

You're behaving somewhat like a stalker, Hayase-chan.
PFFT
Jeez!!
Haven't I stood as a candidate for Bird College from the very start!?
Wha what are you saying Mother !?
To start with, who am I acting like a stalker about!?
Ah, now that I think of it so you have.

COUGH!!
Haven't you been able to snag Ginnosuke-kun?
Wh why Midou?
I am not! And what do you mean by 'snag'?
Eh? Following him around like this
Mother!!
But I really was thinking about going to college
?
Continued in volume 4.

「ネコあね。」
Neko-ane